

The *Karl König Institute Newsletter* is published by the *Karl König Institute* www.karlkoeniginstitute.org
 Karl König Archive, Camphill House, Milltimber, Aberdeen, AB13 0AN, Scotland aberdeen@karlkoeniginstitute.org
 Editors: Richard Steel, Anne Weise and Christoph Hänni

The Origin and History of the Advent Garden

Regine Bruhn

At the beginning of Advent, the 'Advent Garden' is celebrated in many Waldorf kindergartens, lower classes of Waldorf schools and also many congregations of The Christian Community.

Its origins and history coincide with the development of anthroposophical curative education and can be understood from its particular situation in the early years between 1923 and 1927. Its origins lie both in 1919, when the first Waldorf School was founded in Stuttgart, and in 1921 when Ita Wegman founded the Clinical Therapeutic Institute in Arlesheim. At that time the Stuttgart Waldorf School also had a special class for children with special needs whose needs could not be met in the regular classes at that time. This special class was taught by the pedagogue Karl Schubert. Rudolf Steiner visited this class regularly and gave educational and therapeutic advice. In the Arlesheim clinic, some children were also cared for in the so-called 'Holle' in the early 1920s.

At the time, there was an institution for children and adults with disabilities called Sophienhöhe in Jena, which had been founded by Johannes Trüper (1855-1921). His daughter Johanna had come

into contact with anthroposophy and throughout the course of 1923 she sought to find support among her acquaintances who would help to inspire the work at the school through a holistic view of human beings and anthroposophical ideas. Thus Franz Löffler, Siegfried Pickert, Margarete Becker (later Hardt) and others came to Sophienhöhe. After differences with the medical management arose, they set out to find their own place and Albrecht Strohschein found precisely that: On 1 May, 1924, they rented house 'Lauenstein' in Jena, where Rudolf Steiner visited the children, adolescents and co-workers in mid-June 1924. A few days later he held a course on curative education in Dornach with reference to the children he had visited. All those responsible at Lauenstein took part, as well as Ita Wegman, Karl Schubert and other interested people. (see Hermann Girke: *Franz Löffler, Ein Leben für Anthroposophie und heilende Erziehung im Zeitschicksal*, Dornach 1995, p. 58 cont.)

There was an increasing demand for this new curative education, which had been incorporated into the Medical Section of the newly founded Free School of Spiritual Science at the Goetheanum in Dornach, led by Ita Wegman. She soon asked individual representatives of this 'original impulse' in curative education to contribute their knowledge and experience to



The Advent Garden in Camphill Hall, Aberdeen, in the sixties

Contents

The origin and history of the Advent Garden *Regine Bruhn*..... 1
 In remembrance of Renate Sleigh *Anne Weise* 7
 Of new books and other activities of the Institute *Richard Steel* 10
 Some ideas for winter reading (Or for a late Christmas present!)
 A witness of Alfred Bergel's life *Anne Weise*..... 11
 The Sheiling Ringwood — Camphill roots in Southern England
Simon Figg..... 12

Inhalt

Die Entstehung und Geschichte des Adventsgärtleins *Regine Bruhn*..... 3
 Im Gedenken: Renate Sleigh *Anne Weise* 5
 Von Büchern und anderen Lebensrelevanten Dingen *Richard Steel* 8
 Einige Lesevorschläge für die Winterzeit ... (oder für ein spätes Weihnachtsgeschenk?) *Richard Steel* 11

leadership positions in various places. They all remained in close contact with each other, meeting regularly for further training and exchange of experiences. As early as autumn 1925 Ita Wegman asked Franz Löffler, who had shortly before married Johanna Trüper, to set up the Sonnenhof in Arlesheim, as a curative home. Until then it had been a branch of the clinic. From then on, individual people often spent time in one place or another for educational and therapeutic stimulation. (ibid., p. 76 cont.) Various artistic therapies were developed during this time in Arlesheim, such as curative eurythmy, painting and music therapy etc. Gradually, new forms for celebrating the annual festivals with the children were developed, along with songs and music for the newly created lyre. The Advent Garden, most likely originated in this context.

One source dates its origin to the Christmas season of 1923. Searching for a festive form and illustration of the increasing quality of light while waiting for Christmas,

'Nurse Inge,' a co-worker at 'Lauenstein,' had the idea for a special light experience for children: a spiral of pine green and moss was to be laid out on a large table with a large candle placed in the middle, from which each child could then light its own candle. The candles were to be placed in apples, so every child could easily hold them. Her colleague, Margarete Becker-Hardt, then had the opportunity to present this idea to Rudolf Steiner in 1923 at the Christmas Conference of the Anthroposophical Society in Dornach. She later described: 'In every break we stood around him in a large circle, each of us had many questions from everyday life. Steiner replied: 'We could use that,' but in order to let the children experience the event with their whole bodies, he advised to make it large and accessible on the ground.' (Gisela Stibill: Die Lichtspirale – Über das Adventgärtlein, In: *Erziehungskunst*. November 2011) If 1923 is the correct date, then the origin did not fall in the time of Lauenstein, which only opened in May 1924, but still in the preparatory phase of Sophienhöhe. It is also possible that the conversation took place a year later. The concept of the spiral, which should be experienced with one's whole body, is already an element of many cultures' traditions; it also exists in the plant and animal kingdom, and it can be seen as the archetype of life processes. An inner and outer experience of the spiral allows related yet very different experiences of the qualities of narrowness and vastness; inwardness and outwardness; inhalation and exhalation; contraction and expansion; of a dynamic relationship between point and circumference or even of a rhythm between rest and movement.

According to another source, Nurse Gustel, a co-worker in the 'Holle' of the Arlesheim clinic, told of the custom of a small Advent celebration in family circles among farmers in her Bavarian homeland. This idea was happily taken up.

It must have been 1925, on the 1st Advent Sunday.—In the middle of the living room a moss garden was prepared and decorated with some beautiful items we found in nature as well as with beautiful crystals.—In the middle there was a big candle and all around there were small ones, each in an apple. And so (...) on the 1st Advent Sunday we sat around the moss garden with our 'Holle children'—in the middle the



The Advent Garden in Peaceful Bamboo Family in Hue City, Vietnam, 2018

big candle was lit and we sang Christmas carols. One after another, each child was allowed to stand up and take a little candle from the moss garden, which they then lit from the big candle. (...) As the circle of children grew, the decorated moss spiral was created, at the centre of the Advent garden the big candle was burning. The apples in which the candles were placed stood at the entrance to the darkened Garden of Paradise. One after the other, accompanied by lyre music and singing, the children went into the centre of this spiral and lit their little candle from the big one. When they went back, they placed it on the moss spiral and helped to illuminate the Garden of Paradise.

(Frida Knauer: Zur Entstehungsgeschichte, *Zuschrift* 1976, in: *Seelenpflege in Heilpädagogik und Sozialtherapie*, Christmas 1986)

One gets the impression that both at Lauenstein in Jena as well as at Sonnenhof in Arlesheim, the Advent Garden was celebrated in a similar way as we know it today, already in those early days. As described above, all co-workers of this first generation of curative education homes were in constant exchange with each other. This explains the parallel developments. Newly composed songs and pieces of music, especially for the newly developed lyre, were also exchanged.

Where does the above-mentioned Bavarian rural custom originate, which inspired a moss garden with apples and candles? This is most likely related to the tradition of the so-called 'Paradeisl', which was once widespread in the Alpine region. With the help of six carved sticks, four red apples, 'Paradiesäpfel' (apples of paradise), decorated with candles and pine greenery, were put together to form a triangular pyramid. Such apple arrangements originated from the medieval Paradise plays, which were performed

on 24 December, Adam and Eve's Day, to commemorate the expulsion from paradise. Therefore, at home, one had a small form of paradise—the 'Paradeisl' or 'Paradeiserl' (Diminutive form of Paradise). The apples commemorate the Fall of Humankind, when Adam and Eve tasted a fruit from the tree of knowledge of good and evil. The candle light symbolises the light that came into the world with the birth of Christ and promised redemption from sin. Often a gilded walnut hung from

the topmost apple, which was opened on Christmas Eve and contained a small 'Baby Jesus' figure made of wax. (see the online exhibition of Regensburg University library: <https://www.uni-regensburg.de/bibliothek/granatapfel/volkstuemlich/paradeisl/index.html>)

Another variation of the Paradeisl is the 'Schlesische Putzapfel' (Silesian decorative apple): Four sticks carry a single apple, in which green twigs are inserted and which carries a candle. Thus, the Advent Garden was inspired by a combination of old traditions with the wish for renewal of celebrating these festivals. Over the years, decorative elements have been added, such as dried flowers and particularly beautiful crystals. Karl Schubert composed the lyrics of the song: 'Über Sterne, über Sonnen' (Over Starlight, Over Sunlight), which was then set to music by Edmund Pracht. At the beginning there is usually a short story about light and warmth, about paradise, or a legend, e.g. about the life of Mary or elementary beings

Karl König experienced the Advent Garden on the first Advent Sunday in 1927, shortly after his arrival at Sonnenhof, and described this as the moment when he realised his future task, which eventually led to the founding of Camphill. He has described this in both German and English, each time with a different emphasis. A few months before his death in 1965 he described the experience, originally in German:

The first Advent Sunday soon arrived, a festival that had been completely unknown to me in Catholic Vienna, and one I had never before celebrated. In the afternoon I went to the Sonnenhof to be with the children and there I found a group of co-workers and children gathered together. They sat along the walls in the biggest room in the house. In the middle of the space there was a

small mound made out of green moss and earth and a candle was burning on top of it. A spiral marked out with moss lead to the small mound. Every child was given an apple upon which a small candle was fixed. Advent and Christmas songs were sung and one child after another attempted—alone or with help—to walk through the moss spiral to reach the central mound so that they could light their own candle from the main candle. I was profoundly surprised to behold the earnestness and joy with which each child approached the task. There was the great candle! Each small candle attached to an apple of sin had to be lit from this ‘proclaiming’ Christmas light! And suddenly I knew: Yes, this is my future task! To awaken in each one of these children their own spirit light which would lead them to their humanity: yes, that is what I want to do! I am no longer able to say whether my decision was particularly conscious that Advent Sunday but my heart felt so fulfilled that tears just poured from my eyes and I had to leave the hall. Since then these people have been my raison d’être.

(Karl König: *My Task—Autobiography and Biographies*, Edited by Peter Selg, Edinburgh 2008, p. 28)

In the essay ‘Candle on the Hill’, which he wrote in English in 1961, the event is described in more detail:

The people sitting around sang Christmas carols and the whole mood was one of reverent joy and happiness. The faces of the children were radiant as each one tried very hard to perform the task of walking and reaching out their little hand to light their own candle at the candle on the hill.

My own heart flowed over with compassion. I saw these severely handicapped beings who appeared so happy and bright. I suddenly and profoundly experienced that the spark of the living spirit was present in each one of them in spite of their disabilities.

And in this hour, the decision was taken that I would dedicate my life to the care and education of these children. It was a promise I gave myself: to build a hill upon which a big candle was to burn so that many children, infirm and with handicaps, would be able to find their way to this beacon of hope and to light their own candles so that each single flame would be able to radiate and shine forth.

At this moment I did not know that the hill would in time bear the name Camp-hill. An ideal started to grow in my mind and heart. (Karl König: *The Spirit of Camp-hill*. Edinburgh 2018, p. 50 cont.)

Die Entstehung und Geschichte des Adventsgärtleins

Regine Bruhn

Zu Beginn der Adventszeit wird heute vielerorts in Kindergärten, Unterstufen von Waldorfschulen und auch in vielen Gemeinden der Christengemeinschaft das „Adventsgärtlein“ gefeiert.

Seine Entstehung und Geschichte fallen zusammen mit der Entwicklung der anthroposophischen Heilpädagogik und sind aus deren besonderer Situation in den Anfangsjahren zwischen 1923 und 1927 zu verstehen. Ihre Ursprünge liegen sowohl 1919 in der Gründung der ersten Waldorfschule in Stuttgart als auch 1921 in der Gründung des Klinisch-Therapeutischen Instituts in Arlesheim durch Ita Wegman. In der Stuttgarter Waldorfschule wurde damals auch eine Hilfsklasse für Kinder mit einem besonderen Förderbedarf eingerichtet, der damals nicht in den Klassengemeinschaften abgedeckt werden konnte. Diese Hilfsklasse wurde von dem Pädagogen Karl Schubert geleitet. Rudolf Steiner besuchte diese Klasse regelmäßig und gab pädagogische und therapeutische Ratschläge. In der Arlesheimer Klinik wurden schon in den frühen 1920er Jahren auch einige Kinder in der sogenannten „Holle“ betreut.

In Jena gab es damals auf der Sophienhöhe eine Einrichtung für Kinder und Erwachsene mit Behinderungen, die von Johannes Trüper (1855–1921) gegründet worden war. Seine Tochter Johanna war mit der Anthroposophie in Berührung gekommen und versuchte im Verlaufe des Jahres 1923 einige Bekannte zu finden, die unter Einbeziehung eines ganzheitlichen Menschenbildes und anthroposophischer Ideen die Arbeit dort befruchten würden. So kamen Franz Löffler, Siegfried Pickert, Margarete Becker (später Hardt) und andere zur Sophienhöhe. Als es zu Differenzen mit der ärztlichen Leitung kam, begab man sich auf die Suche nach einem eigenen Ort, den Albrecht Strohschein fand: Zum 1. Mai 1924 wurde das Haus Lauenstein in Jena angemietet, wo Rudolf Steiner die Kinder, Jugendlichen und Mitarbeitenden Mitte Juni 1924 besuchte. Wenige Tage später hielt er in Dornach unter Bezugnahme auf die besuchten Kinder den Heilpädagogischen Kurs. Alle Verantwortlichen

vom Lauenstein nahmen teil, außerdem Ita Wegman, Karl Schubert und andere Interessierte. (vgl. Hermann Girke: *Franz Löffler. Ein Leben für Anthroposophie und heilende Erziehung im Zeiteitschicksal*, Dornach 1995, S. 58ff.)

Es gab eine zunehmende Nachfrage nach dieser neuen Heilpädagogik, die der von Ita Wegman geleiteten Medizinischen Sektion der neugegründeten Freien Hochschule am Goetheanum in Dornach eingegliedert worden war. Schon bald bat sie einzelne Träger dieses „heilpädagogischen Uripulses“, ihr Wissen und ihre Erfahrung an verschiedenen Orten in Leitungspositionen einzubringen. Alle blieben in engem Kontakt miteinander, trafen sich regelmäßig zu Fortbildungen und Erfahrungsaustausch. Bereits im Herbst 1925 bat Ita Wegman Franz Löffler, der kurz zuvor Johanna Trüper geheiratet hatte, den Sonnenhof in Arlesheim, bisher eine Dépendance der Klinik, als heilpädagogisches Heim einzurichten. Oftmals verbrachten fortan einzelne Menschen Zeiten am einen oder anderen Ort zur pädagogischen und therapeutischen Anregung. (ebd., S. 76 ff.) In Arlesheim wurden in dieser Zeit verschiedene künstlerische Therapien, wie Heileurythmie, Mal- und Musiktherapie etc., entwickelt. Nach und nach bildeten sich neue Formen für das Feiern der Jahresfeste mit den Kindern heraus, dazu Lieder und Musik für die neu geschaffene Leier. In diesen Zusammenhang können die verschiedenen Angaben zum Beginn des Adventsgärtleins eingeordnet werden.

Eine Quelle datiert seinen Ursprung auf die Weihnachtszeit 1923. Bei der Suche nach einer festlichen Form und Veranschaulichung der zunehmenden Lichtqualität im Warten auf das Weihnachtsfest, hatte „Schwester Inge“, eine Mitarbeiterin



The Advent Garden in Ghent, New York State, USA, 2019

auf dem „Lauenstein“ die Idee zu einem besonderen Lichterlebnis für Kinder: Eine Spirale aus Tannengrün und Moos sollte auf einem großen Tisch ausgelegt und eine große Kerze in die Mitte gestellt werden, an der dann jedes Kind eine eigene Kerze entzünden könnte. Diese Kerzen sollten in Äpfeln stecken, so dass jedes Kind sie gut in die Hand nehmen könnte. Ihre Kollegin Margarete Becker-Hardt hatte dann auf der Weihnachtstagung der Anthroposophischen Gesellschaft 1923 in Dornach Gelegenheit, diese Idee Rudolf Steiners vorzutragen. Sie schilderte später: „Wir standen in jeder Pause alle immer in großem Kreis um ihn herum, jeder hatte viele Fragen aus dem Alltag mitgebracht. Steiner antwortete: ‘Das können wir brauchen’, riet aber, um die Kinder das Geschehen mit dem ganzen Leib erleben zu lassen, es groß und begehbar auf dem Boden zu gestalten.“ (Gisela Stibill: Die Lichtspirale. Über das Adventgärtlein. In: *Erziehungskunst*. November 2011) Stimmt die Datierung 1923, dann fiel der Ursprung nicht in die Zeit des erst im Mai 1924 eröffneten Lauenstein, sondern noch in die vorbereitende Phase auf der Sophienhöhe. Möglicherweise fand das Gespräch auch ein Jahr später statt. Das Element der Spirale, das mit dem ganzen Leib erlebt werden sollte, wird bereits erwähnt. Sie gehört zur Tradition vieler Kulturen, existiert auch im Pflanzen- und Tierreich und kann als Urbild von Lebensprozessen gesehen werden. Ein inneres und äußeres Erleben der Spirale ermöglicht zusammengehörige und doch sehr unterschiedliche Erfahrungen der Qualitäten von Enge und Weite; Innerlichkeit und äußerlicher Hingabe; Einatmen und Ausatmen; Kontraktion und Expansion; von einem dynamischen Verhältnis zwischen Punkt und Umkreis oder auch von einem Rhythmus zwischen Ruhe und Bewegung.

Laut einer anderen Quelle erzählte „Schwester Gustel“, eine Mitarbeiterin in der „Holle“ der Arlesheimer Klinik, vom Brauch einer kleinen Adventsfeier im Familienkreise bei Bauern in ihrer bayerischen Heimat. Ihre Angaben wurden freudig aufgegriffen.

Es muss 1925 gewesen sein, am 1. Advent. – In der Mitte des Wohnzimmers wurde ein Moosgärtlein bereitet und mit einigem, was wir in der Natur Schönes fanden, sowie auch mit schönen Kristallen geschmückt. – In der Mitte stand eine große Kerze und ringsherum kleine je in einem Apfel. Und so (...) setzten wir uns am 1. Advent mit unseren damaligen „Holle-Kindern“ um das Moosgärtlein herum – in der Mitte die große Kerze, die angezündet war und sangen vorweihnachtliche Lieder. Dabei durfte nacheinander jedes Kind aufstehen und das Lichtlein,

das es sich aus dem Moosgärtchen nehmen durfte, an dem großen Himmelslicht entzünden. (...) Als dann der Kinderkreis sich vergrößerte, entstand die geschmückte Moos-Spirale, in der Mitte das entzündete große Licht: im Adventsgarten. Die Äpfel, in die die Kerzen gesteckt waren, standen am Eingang des verdunkelten Paradiesgartens. Nacheinander gingen die Kinder in diese Spirale, begleitet durch Leiermusik und Singen, zur Mitte des großen Lichtes und zündete sein kleines an diesem an und stellte es im Zurückgehen auf die Moosspirale und half den Paradiesgarten zu erhellen.

(Frida Knauer: Zur Entstehungsgeschichte, *Zuschrift* 1976, in: *Seelenpflege in Heilpädagogik und Sozialtherapie*, Weihnachten 1986)

Man kann den Eindruck gewinnen, dass sowohl am Lauenstein in Jena als auch am Sonnenhof in Arlesheim das Adventsgärtlein schon in der Anfangszeit in ähnlicher Weise gefeiert wurde, wie wir es heute kennen. Da, wie oben geschildert, alle Mitarbeitenden dieser ersten Generation heilpädagogisch arbeitender Einrichtungen miteinander in stetem Austausch standen, werden diese parallelen Entwicklungen verständlich. Auch neu komponierte Lieder und Musikstücke, besonders für die neu entwickelte Leier, wurden ausgetauscht.

Interessant ist die Frage nach dem oben erwähnten bäuerlichen Brauch in Bayern, der zu einem Moosgärtchen mit Äpfeln und Kerzen anregte. Dieser steht sicher im Zusammenhang mit der früher im Alpenraum weit verbreiteten Tradition des sogenannten „Paradeis!“. Mithilfe sechs geschnitzter Stöcke werden vier mit Kerzen und Tannengrün geschmückte rote Äpfel, „Paradiesäpfel“, zu einer Dreieckspyramide zusammengesteckt. Ursprünglich stammten solche Äpfelgestecke aus den mittelalterlichen Paradies-Spielen, die jeweils am 24. Dezember, dem Adam-und-Eva-Tag aufgeführt wurden, um an die Vertreibung aus dem Paradies zu erinnern. Zuhause hatte man demnach eine verkleinerte Form des Paradieses – das „Paradeis“ oder „Paradeiserl“. Die Äpfel erinnern an den Sündenfall, als Adam und Eva eine Frucht vom Baum der Erkenntnis des Guten und des Bösen kosteten. Das Licht der Kerzen versinnbildlicht das Licht, das mit Christi Geburt in die Welt kam und Erlösung von der Sünde versprach. Oft hing auch eine vergoldete Walnuss am obersten Apfel, welche am Heiligabend geöffnet wurde und ein kleines aus Wachs gefertigtes Christkind enthielt. (mehr bei einer Online-Ausstellung der Universitätsbibliothek Regensburg zum Thema „Paradeis“ <https://www.uni-regensburg.de/bibliothek/>

[granatapfel/volkstuemlich/paradeis/index.html](https://www.uni-regensburg.de/bibliothek/granatapfel/volkstuemlich/paradeis/index.html))

Als weitere Variation des Paradeis wird auch der „Schlesische Putzapfel“ beschrieben: Vier Stecken tragen einen einzigen Apfel, in dem grüne Zweiglein eingesteckt sind und der eine Kerze trägt. So scheinen sich im Adventgärtchen alte Traditionen mit Inspirationen zur Erneuerung der Festgestaltung in einem gemeinschaftlichen Bemühen gefunden zu haben. Im Laufe der Jahre wurden Schmuckelemente hinzugefügt, wie getrocknete Blumen und besonders schöne Kristalle. Karl Schubert dichtete den Liedtext: „Über Sterne, über Sonnen“, der dann von Edmund Pracht vertont wurde. Zu Beginn gibt es meist eine kleine Geschichte zum Thema Licht und Wärme, zum Paradies oder eine Legende z.B. zum Marienleben oder zu Elementarwesen.

Karl König erlebte am ersten Advent 1927, kurz nach seiner Ankunft am Sonnenhof, das Adventsgärtchen und schildert dies als den Augenblick, als er seine zukünftige Aufgabe erkannte, die schließlich zur Gründung von Camphill führte. Er hat dies sowohl auf Deutsch als auch auf Englisch beschrieben, jeweils mit unterschiedlichen Schwerpunkten. Wenige Monate vor seinem Tod im Jahre 1965 schildert er:

Bald kam der erste Adventssonntag heran, ein Fest, das mir im katholischen Wien fast unbekannt geblieben war. Ich hatte es vorher nie gefeiert. Am Nachmittag ging ich zum Sonnenhof, um bei den Kindern zu sein. Dort fand ich einen Kreis von Mitarbeitern und Kindern versammelt. Sie saßen im größten Raum des Hauses den Wänden entlang. In der Mitte war ein kleiner Berg aus grünem Moos und Erde errichtet, auf dessen Spitze eine große Kerze brannte. Eine Spirale aus Moos führte am Boden zu dem kleinen Hügel hin. Jedes Kind bekam einen Apfel in die Hand, auf dem ein kleines Kerzlein angeklebt war. Advents- und Weihnachtslieder wurden gesungen, und ein Kind nach dem andern musste versuchen – allein oder geführt – entlang der Spirale aus Moos den kleinen Hügel zu erreichen, um sein kleines Kerzlein an der großen Kerze anzuzünden. Zu sehen, wie jedes einzelne Kind sich mit Ernst und Freude bemühte, diese Aufgabe zu vollbringen, war ein mich zutiefst erschütternder Anblick. Dort stand die Kerze! An diesem verkündenden Weihnachtslicht sollten die kleinen Kerzlein, die auf dem Sündenapfel befestigt waren, angezündet werden! Und plötzlich wusste ich: „ja, das ist meine zukünftige Aufgabe! In jedem dieser Kinder sein eigenes Geisteslicht zu erwecken, dass es ihn zu seinem Menschsein führen wird, das ist, was ich tun will!“ Ob sich mein Entschluss so bewusst vollzog, kann ich nicht

mehr sagen. Mein Herz aber war so erfüllt, dass die Augen mir überliefen und ich den Saal verließ. Seither sind diese Menschen zum Siegel meiner Existenz geworden.

Karl König: *Meine zukünftige Aufgabe.*

Stuttgart 2008, S. 120

Im Aufsatz „Candle on the Hill“, den er 1961 auf Englisch verfasste, heißt es etwas ausführlicher:

Die anderen Teilnehmenden sangen Weihnachtslieder und die Stimmung war voller Andacht und Freude. Die Gesichter der Kinder strahlten, während ein jedes Kind sich große Mühe geben musste, seine

Aufgabe zu erfüllen, nämlich in die Mitte zu gehen und dort mit der ausgestreckten kleinen Hand die eigene Kerze an der Kerze auf dem Mooshügel zu entzünden. Mein eigenes Herz lief über voller Mitgefühl. Ich sah, wie glücklich und strahlend diese Wesen mit ihren schweren Behinderungen erschienen. Plötzlich erlebte ich tief ergriffen, wie der Funke des lebendigen Geistes in jedem Einzelnen anwesend war trotz aller Beeinträchtigungen. Dies war die Stunde, zu der in mir die Entscheidung reifte, mein Leben der Pflege und Erziehung dieser Kin-

der zu widmen. Ich gab mir selbst das Versprechen, einen Hügel zu bauen, auf dem eine große Kerze leuchten sollte, die vielen Kindern, ob gebrechlich oder mit Behinderungen, ermöglichen sollte, ihren Weg zu diesem Leuchtf Feuer der Hoffnung zu finden und so ihre eigenen Kerzen zu entzünden, so dass jede einzelne Flamme leuchten und ausstrahlen könnte. Damals wusste ich nicht, dass der Hügel einmal den Namen „Camphill“ tragen würde. Aber ein Ideal begann in meinem Haupte und in meinem Herzen zu wachsen.

Im Gedenken: Renate Sleigh

Anne Weise

Renate Sleigh ist am 3. Juli 2020 mit 89 Jahren in Cape Town verstorben. Sie gründete gemeinsam mit ihrem Mann die erste Camphill-Gemeinschaft in Afrika, war Mutter von fünf Kindern und noch vieles mehr.



Renate Sleigh with Michael Lauppe and Julian Sleigh

Die Eltern von Renate Sleigh haben sich im November 1927 in der Schweiz, genauer in Arlesheim in der Klinik von Ita Wegman, kennengelernt, als sich beide dort weiter ausbilden wollten. Sie waren schicksalhaft am gleichen Tag angekommen, übernachteten im gleichen Haus und besuchten gemeinsame Veranstaltungen. Mathilde Maasberg war von dem kleinen heilpädagogischen Heim Waldhaus Tannenberg gekommen. Sie war gelernte Krankenschwester und entstammte einer Familie, die tief in einer christlichen Herrnhuter Brudergemeinde in Schlesien gegründet war. Karl König aus Wien, hatte gerade seine medizinischen Studien abgeschlossen und war von Ita Wegman als Assistenzarzt ans Klinisch-Therapeutische Institut gerufen worden, und sammelte außerdem Erfahrungen im heilpädagogischen Heim Sonnenhof. Er kam aus einer Familie, die im orthodoxen Judentum im damaligen Österreich-Ungarn verankert war. Nach diesem ersten Kennenlernen, bat Mathilde, genannt Tilla, Karl, ob er als Arzt nach ihrer sehr kranken Schwester schauen könnte. Bei diesem Besuch lernten sich die beiden näher kennen und lieben. Karl König wurde von Albrecht Strohschein gefragt, ob er als Arzt für das Heim arbeiten und das neue Institut mit gründen wollte. Nachdem ihnen von der Familie van Jeetze das Schloss Pilgramshain für die heilpädagogische Arbeit angeboten wurde, sagte Karl König zu. Später meinte er, dass seine Entscheidung

wegen Tilla so schnell gefallen war. Die Arbeit in Pilgramshain begann im September 1928, und am 5. Mai 1929 wurden beide von Emil Bock in der Christengemeinschaft getraut. Renate, ihr erstes Kind, ist am 3. Dezember 1930 in Pilgramshain geboren. Die Eltern schrieben ein liebevolles Tagebuch für ihr Baby, indem sie immer wieder ihre Gedanken zu den Entwicklungsschritten oder kleine Briefchen an Renate schrieben und Fotos einklebten. Sie durfte in diesen frühen Jahren behütet aufwachsen. Die Familie hatte ein kleines Haus auf dem weitläufigen Grundstück des Schlosses, in dem Seelenpflege-bedürftige und verhaltensauffällige Kinder und Jugendliche lebten. Zwei Jahre später wurde ihr Bruder Christoph geboren und wieder etwa zwei Jahre später, 1935, ihr Bruder Andreas.

In der Zwischenzeit hatten sich die Wolken verfinstert. Hauptsächlich wegen seiner jüdischen Herkunft war Karl König gezwungen, im März 1936 das damals deutsche Pilgramshain zu verlassen. Zunächst war die Zukunft ungewiss und die Situation schwierig. Die Mutter blieb mit den drei kleinen Kindern übergangsweise bei Freunden in Tschechien, Renate war nun 5 Jahre alt. Aber bald konnte die Familie in Wien eine neue, Schritt für Schritt erfolgreiche Existenz aufbauen, Karl König arbeitete als Arzt in eigener Praxis. Eine Schwester, Veronika, kam im März 1937 zu der Familie hinzu. Aber nur ein Jahr nach ihrer Geburt,

im März 1938, wurde Österreich und damit Wien, an das Deutsche Reich angeschlossen. Hitler marschierte in Wien ein und wurde begeistert empfangen. Wieder war die jüdische Herkunft Karl Königs der Grund, dass er seinen Heimatort verlassen musste. Im August 1938 floh er über die Berge nach Italien, fand zunächst Unterschlupf bei Freunden und suchte und versuchte, denn irgendwo musste eine neue Existenz für seine Familie aufgebaut werden! Aber nicht nur für sie. Wieder war unklar, wie das Leben weitergehen würde. Tilla und die vier kleinen Kinder, waren noch nicht in direkter Gefahr. Zunächst in Wien, dann im Elternhaus in Schlesien, hoffte Tilla mit den Kindern auf eine Lösung. Sie und ihre Freunde, die meisten ebenfalls jüdischer Herkunft, wollten im Exil eine heilpädagogische Arbeit beginnen. Hitlers Schergen haben Menschen mit Behinderung erst in Heimen weggesperrt und dann oft als sogenanntes „unwertes Leben“ getötet. In dem gemeinsam geplanten heilpädagogischen Heim aber sollte ein menschenwürdiges Leben und Arbeiten für sie möglich sein. Dafür wurde der Gruppe in Schottland ein Haus angeboten. Dort konnten sie wohnen und versuchen, ihre Ideale umzusetzen; hierfür erhielten sie alle ein Visum. Vier Monate nach seiner Flucht konnte Karl seine Familie zunächst nach London holen. Am 30. März 1939 zogen dann die Frauen und Kinder der Gruppe ins Kirkton House in den schottischen Bergen bei Inch ein, die Männer folgten ein paar Tage später und bald auch die ersten zu betreuenden Seelenpflege-bedürftigen Kinder und ein Erwachsener, einige von ihnen waren wegen ihrer jüdischen Herkunft ebenfalls

Flüchtlinge. Sie waren nun in einem fremden Land, konnten noch nicht englisch sprechen, hatten aber ein bescheidenes Heim und mussten nicht hungern – es war ein schwerer, aber hoffnungsvoller Neubeginn. Auch hier wurde das mühsame, jedoch enthusiastische Aufbauen unterbrochen. Ein Jahr später, am Pfingstsonntag 1940, wurden alle Männer der Gruppe ins Unbekannte weggeholt. Später erfuhren sie, dass sie in einem Kriegsgefangenenlager interniert worden waren. Viele Monate blieben sie weg. Denn wegen ihrer deutschen Herkunft – Wien war durch den Anschluss im Deutschen Reich – waren sie „enemy aliens“, feindliche Ausländer geworden. Und nur zwei Monate später war der Umzug in ein größeres Anwesen mit dem Namen Camphill geplant! Die Frauen entschieden, alles wie vorgesehen durchzuführen. Am 1. Juni 1940 sind sie mit den Kindern in das Haus in Camphill Estate in der Nähe von Aberdeen im Norden Schottlands eingezogen. Das war der Geburtstag von Camphill! Renate war damals neun Jahre alt. Sie hat sich ihr ganzes Leben lang diesem Camphill-Impuls gewidmet, hat sich mit ihm verbunden, einem Impuls, dessen Ziele ein würdevolles gemeinschaftliches Leben und Arbeiten mit Menschen mit Behinderung und noch viel mehr umfasste.

Karl König ging es um eine Hilfe von Mensch zu Mensch. Er sah die Heilpädagogik als eine weltweite Tätigkeit zur Heilung des inneren Menschen, um der „überall entstandenen Bedrohung der Person hilfreich entgegenzutreten“ zu können. Die „Hilfe von Mensch zu Mensch – die Begegnung von Ich mit Ich – das Gewährwerden der anderen Individualität“ war ihm wichtig, ohne dabei „des Nächsten Bekenntnis, Weltanschauung und politische Bindung zu erfragen – sondern einfach das Aug'-in-Auge-Blicken zweier Persönlichkeiten“. (König, Karl: *Das Seelenpflege-bedürftige Kind*, Stuttgart, 2008, S. 46) Wie solche Ideale ganz konkret umzusetzen waren, das galt es immer wieder neu herauszufinden – auch heute noch. Spirituelle Grundlagen dieses Suchens aber, des gemeinschaftlichen Lebens und Arbeitens waren eine anthroposophische Arbeit und die Sakramente der Christengemeinschaft. Renate und ihr Mann haben all diese Impulse von Schottland aus mit nach Süd-Afrika genommen, haben sie dort etabliert oder unterstützt.

Aber zunächst erlebte Renate in den ersten Jahren im schottischen Camphill den Enthusiasmus und die Hingabe der Gründergeneration, das Ringen um eine spirituelle Grundlage, darunter auch Rückschläge, Ent-



Renate, Andreas and Veronika König
in the garden of Kirkton House, 1940

behrungen und traurige Momente. Nach den Unruhen der letzten fünf Jahre kehrte nun etwas Ruhe ein, auch wenn die ersten Jahre Camphills eher turbulent und ihre Eltern mit dem Aufbau der Camphill-Gemeinschaft sehr beschäftigt waren. Ihre Spielgefährten waren die Kinder mit Behinderungen, die Kinder anderer Mitarbeiter und auch jene Flüchtlingskinder, die wegen ihrer jüdischen Herkunft aus Deutschland fliehen mussten, auf einem der „Kindertransporte“ Platz und jetzt in Camphill Aufnahme fanden. Ab dem 14. Lebensjahr wurde Renate in der Michael Hall Waldorfschule in Forest Row in England unterrichtet und wohnte im Internat. Bald darauf erlernte sie den Beruf einer Krankenschwester. Außerdem besuchte sie das Camphill Seminar, wo junge Menschen das Rüstzeug erhielten, um als Heilpädagogen und Sozialtherapeuten wirken zu können. Und sie lernte ihren späteren Ehemann Julian Sleigh kennen, der ebenfalls das Camphill Seminar besuchte.

1957 begann ihr neues Leben in Süd-Afrika. Karl König war gefragt worden, ob dort eine Camphill Siedlung gegründet werden könnte. Renate hatte immer schon eine Sehnsucht nach Afrika und fühlte sich auf afrikanischem Boden sofort Zuhause. Das ist wo sie hingehörte! Es galt, die neu gegründete Camphill-Gemeinschaft Hermanus in der Western Cape Province zu unterstützen. Gemeinsam mit Susanne und Hans Müller-Wiedemann war das für die nächsten Jahre ihre Aufgabe. Renate war ausgebildete Krankenschwester und Heilpädagogin und nahm diese neue Aufgabe mit Elan an. Ein Jahr später folgte ihr Julian Sleigh und 1959 heirateten beide. Die ersten drei Kinder – Veronica, Joan and Sonya – kamen bald auf die Welt. Julian begann 1963 mit der Ausbildung zum Priester der Christengemeinschaft in Stuttgart in Deutschland. Währenddessen zog Renate mit den Kindern nach Botton Village in den North York Moors in England, wo das erste Camphill-Dorf gegründet worden war.

Nach Julians Weihe zum Priester der Christengemeinschaft kehrten 1965 wieder alle ins geliebte Süd-Afrika zurück, nun aber

galt es, das Camphill Village Alpha in Capetown – das heutige Camphill Village West Coast – aufzubauen. Sie begannen mit zwei kleinen Bauernhäusern und bauten dieses Camphilldorf für Erwachsene auf. Und zwei weitere Kinder – James und Fiona wurden geboren. In den folgenden Jahren, nachdem die Pionierphase, in der jeder alle anfallenden Arbeiten erledigte, war Renate als Krankenschwester für alle medizinischen Belange im Dorf zuständig, sie leitete die Weberei, organisierte das kulturelle Leben des

Dorfes, besonders die Jahresfeste, sie führte ein Haus mit Seelenpflege-bedürftigen Erwachsenen, war Mutter von fünf kleinen Kindern, unterstützte Julian im Aufbau der Christengemeinschaft, und beide initiierten die anthroposophische Arbeit. Sie war die stille Heldin im Hintergrund, die unaufhörlich arbeitete und wirkte.

In den folgenden über fünf Jahrzehnten, die Renate in Cape Town in Süd-Afrika von nun an leben und wirken durfte, war Anthroposophie weiterhin eine Grundlage, aus der sie Kraft und Inspiration für das tägliche Leben holte. Sie brachte Hingabe bis in das Gießen der Blumen, ins Füttern der Vögel und in die Pflege kranker Bewohner, wie in das Meditieren, in das Lesen der ersten Klasse der Freien Hochschule für Geisteswissenschaft und in das Gestalten von Jahresfesten.

Die Geschichte der Camphill Bewegung ist auch eine Geschichte der starken Frauen, die entschieden und vor allem miteinander ihren Weg gingen, vom Einzug ins Kirkton House, dem Umzug und den ersten Monaten in Camphill bis hin zu Renate, die nach Süd-Afrika aufbricht, neue Erde pflügt und diese fruchtbar macht. Renate Sleigh war eine dieser starken Frauen. Ihre Tochter Joan beschrieb ihren Mut, immer wieder für das einzustehen, was sie für richtig, gut und wahr hielt. Wenn dies bedeutete, sich auf eine Auseinandersetzung mit jemandem einzulassen oder für eine bestimmte Handlung einzustehen, dann konnte sie dies auch mit aller Härte tun. Sie war gleichzeitig offen für neue Ideen und bewegte besonders die Frage, wie Camphill in der Zukunft aussehen würde und hinterfragte traditionelle Wege. Bestimmt wird Renate aus der geistigen Welt weiter für die ihr ans Herz gewachsenen Aufgaben wirken.

Die heute weltweite Bewegung mit 120 Camphill-Gemeinschaften feiert in diesem Jahr ihren 80. Geburtstag und hat das Leben von Millionen von Menschen berührt und beeinflusst. Und Renate ist in diesem Jubiläumsjahr am 3. Juli 2020 mit 89 Jahren gestorben, im Dezember wäre sie 90 Jahre alt geworden.

In Remembrance of Renate Sleigh

Anne Weise

Renate Sleigh passed away in Cape Town on July 3, 2020 at the age of 89. Together with her husband, she founded the first Camphill community in Africa, was a mother of five children and much more.

Renate Sleigh's parents met in November 1927 in Switzerland, more precisely in Arlesheim at the clinic of Ita Wegman, when both wanted to continue their education there. They had fatefully arrived on the same day, stayed overnight in the same house and attended joint events. Mathilde Maasberg had come from the small curative home Waldhaus Tannenbergl. She was a trained nurse and came from a family that was deeply rooted in the traditions of the Herrnhut brethren in Silesia. Karl König from Vienna, had just completed his medical studies and had been called to the Clinical-Therapeutic Institute by Ita Wegman as an assistant doctor. He also gained experience in the curative home Sonnenhof. He came from a family rooted in Orthodox Judaism in what was then Austro-Hungarian Empire. After some getting to know each other, Mathilde, known as Tilla, asked Karl if he could see her very sick sister. It was during this visit that the two got to know and love each other. Karl König was asked by Albrecht Strohschein whether he wanted to be the resident physician and co-found a new institute. After they were offered Pilgramshain Castle by the van Jeetze family for this curative education work, Karl König agreed. Later he remarked that his decision had been made so quickly because of Tilla. The work in Pilgramshain began in September 1928, and on May 5, 1929 Karl and Tilla were married by the Christian Community priest Emil Bock. Renate, their first child, was born in Pilgramshain on December 3, 1930. The parents wrote a loving diary for their baby by writing their thoughts about developmental steps or little letters to Renate and adding photos. She was allowed to grow up sheltered in these early years. The family had a small house on the extensive grounds of the castle, where children and adolescents in need of special care and with behavioral problems lived. Two years later her brother Christoph was born and again about two years later, in 1935, her brother Andreas.

In the meantime the clouds had darkened. Mainly because of his Jewish ori-



gin, Karl König was forced to leave Pilgramshain in March 1936, as Silesia was then German territory. At first the future was uncertain and the situation difficult. The mother and her three small children stayed with friends in the Czech Republic for a transitional period, Renate was now 5 years old. But step by step the family was able to establish a new, successful existence in Vienna and Karl König worked as a doctor in his own practice. And a sister, Veronika, joined the family in March 1937. But only one year after her birth, in March 1938, Austria, and thus Vienna, was annexed to the German Reich. Hitler marched into Vienna and was received enthusiastically by many. Again the Jewish origin of Karl König was the reason that he had to leave his home town. In August 1938 he fled over the mountains to Italy and initially found shelter with friends. And he searched and tried, for somewhere a new existence had to be built for his family! But not only for them. Again it was unclear how life would continue. Tilla and the four small children were not yet in direct danger. First in Vienna, then at her parents' home in Silesia, Tilla hoped to find a solution with the children. She and her friends, most of whom were also of Jewish origin, wanted to begin curative education work in exile. Hitler's henchmen first locked up people with disabilities in homes and then killed many of them as

so-called 'worthless lives'. In the curative home being planned together, however, a dignified life and work was to be possible for them. For this purpose the group was offered a house in Scotland. There they could live and try to realize their ideals, and they all received a visa. Four months after his escape, Karl König was able to bring his family to London. On March 30, 1939, the women and children of the group moved into Kirkton House in the Scottish mountains near Inch, the men followed a few days later, and soon the first children and an adult in need of special care followed, some of whom were also refugees because of their Jewish origin. They were now in a foreign country, could not yet speak English, but had a modest home and did not have to starve—it was a difficult but hopeful new beginning. Here, too, the laborious but enthusiastic pioneer setting was interrupted. A year later, on Whit Sunday in 1940, all the men in the group were taken

away into the unknown. Only some time later the women learned that they had been taken to an internment camp. They were away for many months. Because of their German origin—Vienna was in the German Reich after the Anschluss—they had become 'enemy aliens', hostile foreigners. And only two months later, the move to a larger estate called Camphill was planned! The women decided to carry out everything as planned. On June 1, 1940, they moved with the children into the house at Camphill Estate near Aberdeen in northern Scotland. That was Camphill's birthday! Renate was then nine years old. She devoted her whole life to this Camphill impulse, connecting with it, an impulse that meant and encompassed a dignified community life and work with disabled people, and much more.

Karl König's deepest concern was engendering the support from one person to the other. He saw curative education as a 'worldwide activity for the healing of the inner human being', in order to be able to counter the threat to human individuality that was arising everywhere. 'Only support from person to person—the encounter of a self with another self—the awareness of another individuality without questioning the other's religion, convictions and political background—just the gaze from eye to eye between two personalities, creates

the kind of curative education which can, in a healing way, counteract the threat to the core of humanity.' (Karl König: *The Child with Special Needs*, Edinburgh, 2009, S. 23) How such ideals could be implemented in concrete terms had to be discovered again and again—and still today it is a fundamental need. But the spiritual foundations of this search, were community life out of anthroposophic work and the sacraments of the Christian Community. Renate and her husband took all these impulses from Scotland to South Africa, established and supported them there.

But first Renate experienced the enthusiasm and devotion of the founding generation, the struggle for a spiritual foundation, including setbacks, failures and sad moments, in her early years in Camphill, Scotland. After the unrest of those five years, some calm now returned, even though Camphill's first years were rather turbulent and her parents were very busy building the Camphill community. Her playmates were the children with disabilities, the children of other staff members, and also those refugee children who had to flee Germany because of their Jewish origins, who were placed on one of the 'Kindertransporte' and were now accommodated in Camphill. From the age of 14 Renate was educated at the Michael Hall Waldorf School in Forest Row in England and lived in the hostel there. Soon afterwards she trained as a nurse and also attended the Camphill Seminar, where young people were given the tools to work as curative educators and social therapists. There she met her future husband Julian Sleight, who also attended the Camphill Seminar.

1957 her new life in South Africa began. Karl König had been asked whether a

Camphill school could be founded there. Renate always had a longing for Africa and immediately felt at home on African soil. This is where she belonged! The aim was to support the newly founded Camphill Community Hermanus in the Western Cape Province. Together with Susanne and Hans Müller-Wiedemann this was her task for the next years. Renate was a trained nurse and therapeutic educator and took on this new task with enthusiasm. A year later Julian Sleight followed her and in 1959 they married. The first three children—Veronica, Joan and Sonya—were born soon. Julian began training as a priest of the Christian Community in Stuttgart, Germany in 1963. Meanwhile Renate moved with the children to Botton Village in the Yorkshire Moors in England, where the first Camphill village for adults had been founded.

After Julian's ordination in the Christian Community in 1965, they could all return to their beloved South Africa, but it was time to build Camphill Village Alpha in Capetown—now Camphill Village West Coast. They started with two small farmhouses and built this Camphill village for adults. And two more children—James and Fiona were born. In the following years, after the pioneering phase in which everyone did whatever work was needed, Renate, as a nurse, was responsible for all medical matters in the village, but in addition she ran the weaving workshop, organized the cultural life of the village, especially the seasonal festivals, ran a house with adults in need of special care, was the mother of five small children, supported Julian in building up the Christian Community, and both initiated the anthroposophical work locally. She was the silent heroine in the background, working incessantly.

In the more than five decades that followed, during which Renate was able to live and work in Cape Town in South Africa, anthroposophy continued to be a foundation from which she drew strength and inspiration for daily life. She brought devotion even to watering the flowers, feeding the birds as well as caring for sick residents, deepening her meditative work, being responsible for the work of the School of Spiritual Science locally and creating seasonal festivals. The story of the Camphill Movement is also a story of strong women who took their path resolutely and above all, together. This was evident already from the first move into Kirkton House, then the move and the first months in Camphill, and for Renate, in setting off for South Africa, ploughing new soil and making it fertile. Renate Sleight was one of those strong women. Her daughter Joan described her courage to stand up again and again for what she thought was right, good and true. If this meant challenging others or standing up for a certain values, then she could do so with all severity. At the same time, she was open to new ideas and was particularly moved by the question of what Camphill would look like in the future, questioning traditional ways. Certainly Renate will continue to work from the spiritual world for the tasks that are dear to her heart.

The now world wide movement with 120 Camphill communities celebrates its 80th birthday this year and has touched and influenced the lives of millions of people. And Renate died in this anniversary year on July 3, 2020 at the age of 89; in December she would have been 90 years old

Von Büchern und anderen Lebens-relevanten Dingen

Richard Steel

Auch das Karl König Institut hat manches durch die Pandemie erlitten, manches gelernt und für manches unverhofft viel Zeit gewonnen! Wir haben versucht, diese Zeit gut zu nutzen, obwohl es manchmal schwer war, vielversprechende Termine und Veranstaltungen absagen zu müssen. Niemand hätte voraussehen können, dass der 80. Geburtstag Camphills mit einer solchen globalen Krise zusammenfallen würde, nun haben wir aber die Zeit gehabt, vieles vorzubereiten (wir haben das im letzten Newsletter angekündigt); die Bücher *80 Jahre Camphill* und *Kunst in Gemeinschaft* haben großen Anklang gefunden und die Aus-

stellung ist vielerorts gezeigt worden – in der Dorfgemeinschaft Hermansberg zum Beispiel draußen, damit Nachbarn und Freunde die Geschichte Camphills auf ihrem Spaziergang studieren konnten. In Mexiko ist sie als Webinar auf Spanisch gezeigt worden, was im neuen Jahr in Nordamerika auch geschehen wird.

In USA war geplant, eine Tagung im Gedenken an Karl Königs wichtige Vorträge über die zwölf Sinne, 1960 in Spring Valley zu gestalten – der damalige Besuch Königs in Amerika hatte dort den Beginn einer regionalen Camphill Arbeit bedeutet, was den Anlass zu einer erweiterten Neuher-

ausgabe des Buches *Karl König in America* (auf Englisch) gegeben hat. Die Freunde in Chestnut Ridge haben den Lockdown so überwinden können, dass sie die Tagung online anboten. Über 900 Menschen aus mehr als 20 Ländern nahmen dieses Angebot an. Es wurde ein sehr festliches und verbindendes Ereignis und es entstand ein starker Wunsch nach Fortsetzung... wir werden dies mit unseren E-Mail-Updates bekannt geben, sobald sich etwas organisieren lässt. Dazu passt es genau, dass unsere zweibändige Ausgabe der Arbeiten Karl Königs zu den zwölf Sinnen für die Veröffentlichung fertig wird. Leider kommen

diese Bücher durch die Pandemie später als geplant, doch können Sie sich auf *Die zwölf Sinne des Menschen* Band I: *Der Kreis der zwölf Sinne und die Ich-Entwicklung* im zeitigen Frühjahr 2021 freuen. Im Sommer kommt dann *Band II: Sinnesentwicklung und Leiberfahrung*. Beide Bände verbinden sowohl die vielen Menschen bekannten Beiträge Königs, die aber schon sehr lange vergriffen sind, mit bislang unveröffentlichtem Material aus dem Archiv und neuen Beiträgen. Band I kann schon vorbestellt werden.

Im letzten Winter haben wir in unserem Newsletter davon berichtet, dass Arbeit an einem Band über Karl König und die **Musiktherapie** begonnen hat... nun gewinnt diese Arbeit schon Form! Wer daran noch mehr Interesse hat, kann auf unserer Webseite bereits einiges lesen. Katarina Seeherr, die diesen Band gestaltet, hat zwei sehr interessante Artikel verfasst: Bei „Fachbereiche“ auf „Medizin und Menschenkunde“ klicken. Ganz unten sind Veröffentlichungen und Forschungsarbeiten zu finden. Im nächsten Newsletter werden wir einen Publikationstermin für diesen Band nennen können – sowie auch für den **biographischen Band**, den Regine Bruhn bereits angekündigt hat. Auch in diesem Falle sehen wir, wie die Beschäftigung mit einem bestimmten Band – hier die Biographie Karl Königs – zu ganz interessanten Themen und zu neuen Aspekten führt – wir haben im letzten Jahr in den Newslettern über den Wiener Prater lesen können, über die „Freie Schule für Soziale Arbeit“ und in dieser Ausgabe über das Adventsgärtlein, das im Leben Karl Königs doch eine zentrale Rolle gespielt hat!

Im Herbst des kommenden Jahres wird aber zunächst ein lang erwartetes Buch erscheinen: *Bruder Tier!* Auf diese ergänzte und neu illustrierte Ausgabe des seit 1989 vergriffenen Klassikers freuen wir uns ganz besonders, war es doch das letzte, an dem Karl König vor seinem Tod, 1966 arbeitete. Wir denken, dass dieser Band für die heutige Zeit mehr Aktualität besitzt als je zuvor! Mehr darüber im Sommer-Newsletter.

Ambassadors und das Karl König Institut in Amerika und weitere Aufgaben

Im letzten Newsletter berichteten wir von einer neuen Gruppe, die unsere Arbeit im Institut unterstützt – wir nennen sie „Ambassadors“. Diese Menschen haben schon ganz konkrete Hilfen geleistet und entwickeln verschiedene Ideen für die weitere Arbeit. Es ist sehr schön, solche Freunde zu haben! Nun macht die Gruppe, die uns schon seit einigen Jahren in **Nordamerika** (d.h. USA und Kanada) unterstützt, auch einen neuen Schritt, um uns besser in der inzwischen sehr weiten und diversen Camphill Region (mit 15 sehr unterschiedlichen Gemeinschaften und weiteren Initiativen) zu vertreten und die Zusammenarbeit mit Menschen und Institutionen weit darüber hinaus zu fördern. Wir sind sehr dankbar für diese Entwicklung und sind gespannt, wohin sie uns führen wird! Im nächsten Newsletter wird die Gruppe sich vorstellen. Die Büro-Adresse in Amerika ist bei Onat Sanchez-Schwarz in Camphill Ghent: onat@camphillghent.org angesiedelt. Schon jetzt kann ich sagen, dass dort ein sehr spannendes Projekt begonnen hat: „Oral History Videos“ – Video-Aufnahmen von Interviews mit Menschen, die Karl König noch persönlich gekannt haben. Die Camphill Foundation hilft nun dabei, einen Spendenaufruf zu machen, damit wir im kommenden Jahr unsere vielen Vorhaben verwirklichen können. Dazu gehört eine wichtige Aufgabe, die in Schottland auf uns wartet: Durch die Restriktionen konnten wir in diesem Jahr unsere jährliche Archiv-Woche in Camphill Aberdeen nicht durchführen, und nun möchten wir dies nicht nur nachholen, sondern möglichst mit einer größeren Arbeitsgruppe zusammenkommen, damit die physische

Archivierung auch vorankommt. Vor allem Anne Weise hat – mit Hilfe von Christoph Hanni, der vor Ort lebt – ein gut funktionierendes Digitalarchiv aufgebaut, doch die wirklichen Grundlagen sind die Papiere, Briefe und Tagebücher, die in Karl Königs Räumen im Camphill Haus auf uns warten. Das ist das eigentliche **Karl König Archiv**. Hinzu kommt noch eine



Die Ausstellung am Hermannsberg

Menge Material des **Camphill Archivs**, das teilweise nur vorsortiert und noch nicht gescannt in Kartons gelagert ist. Es sind vor allem Nachlässe der Camphill Pioniere und der frühen Mitarbeiter Karl Königs, Vorträge, Aufsätze und Tagebücher, wo sicher wichtige Inhalte und Informationen zu finden sein werden.

Und zum Schluss noch ein Hinweis auf ein besonderes Vorhaben im Jahr 2021: An der Harvard Universität haben wir einen guten Freund, Professor Dan McKanan, mit dem wir auf verschiedenen Ebenen zusammenarbeiten. Manche haben ihn bei der letztjährigen internationalen Tagung in Lautenbach kennengelernt. Er hat gerade ein neues Buch über *Camphill and the Future* veröffentlicht (siehe Umschlagbild auf S. 11). Und über die Zukunft wollen wir im kommenden Jahr in Berlin in einer Arbeitstagung mit ihm und miteinander ins Gespräch kommen: Sie wird vom 21. – 24. 10. 2021 stattfinden, mit dem Titel

Zukunftsklima: Camphill-Entwicklung und Bewusstseinsentwicklung in transformativer Zeit

Welchen Beitrag können eine moderne Gemeinschaftsbildung und die Impulse Karl Königs zur Krise unserer Zeit leisten, die auch eine Klimakrise ist? Vorbereitet wird die Tagung gemeinsam mit dem Forum der mitteleuropäischen Camphill Region.

Wir bedanken uns, dass in diesem Jahr trotz allem so viel möglich gewesen ist, und hoffen, dass es im kommenden Jahr wieder möglich sein wird, viele lebendige Begegnungen zu haben und freuen uns, mit Ihnen an der Zukunft zu arbeiten!



Of New Books and Other Activities of the Institute

Richard Steel



As with everyone around the world, the pandemic has affected us and our partners. Many exciting events, travels and personal encounters had to be cancelled or transformed into a digital setting. This has meant that books planned for the autumn will now be available in spring of 2021. In English there will be a very special volume about the threshold between the physical and the spiritual worlds: *Before Birth and After Death—The Transformation of the Human Being*, which includes lectures, essays, and also poems by Karl König. It can be ordered already on the Floris Books website or directly with us. (The book has 144 pages and costs £14,99).

Many friends are awaiting the publication of the **Alfred Bergel biography** in English. Anne Weise has done more research since the German book was published, so she took time to revise this edition to include new documents and photographs. We also made the decision to wait a little longer with the release of this unique book (see our last Newsletter) because we hope to travel and do a **book launch** in various places in summer and early autumn of 2021. If you would like to host or help organise such an event, please contact us soon!

During the time of lockdown and restrictions, we were also busy promoting our **books and exhibition celebrating 80 Years of Camphill**. The exhibition has been shown in many places in various countries and was also presented in Spanish and French via webinar. In the

Village Community Hermannsberg, it was beautifully created along an outdoor pathway that allowed visitors and neighbours to view it on their way through the village.

And a new book by Harvard researcher and long-time friend of Camphill Dan McKanan has just been published, *Camphill and the Future—Spirituality and Disability in an Evolving Communal Movement* (University of California Press). Dan's book was the theme of the Camphill Research Symposium in November (an annual event that happened online this year), and is highly recommended both for those connected to Camphill and those who want to know more about it.

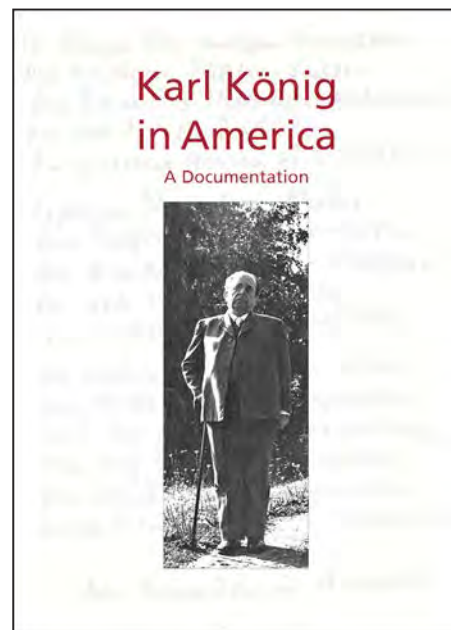
A significant event took place this summer to commemorate Karl König's lectures about the *Twelve Senses*, which were given 60 years ago in Spring Valley, NY. The conference that had been planned was revisioned by the friends at the Threefold Community (Chestnut Ridge, NY) and became a Zoom conference which was attended by over 900 people from more than 20 countries! The speakers were also from international locations, including India and Australia. It was a truly amazing event that engendered great enthusiasm amongst people all over the world who are inspired to work out of Karl König's indications. And because the interest is so big, this process will continue and we'll be sure to give an update.

König's visit to North America in 1960 was in fact the catalyst that set the development of the North American Camphill region in motion—over 60 years it has grown to encompass 15 very varied member communities and a number of affiliated projects. To highlight the importance of König's visit, both for Camphill and for North America, we significantly enhanced and republished the book *Karl König in America*. (Large size, 86 pages with many photos and documents: \$18 /€15)

And—we still are hoping that we can help create a Kaspar Hauser Festival in Columbia County once more in November 2021, whereas the lecture tour we had planned for the American West Coast in Spring will have to be rescheduled because it was not yet possible to move the planning along.

Many people are discovering more deeply the importance of turning to

spiritual content during these times of trial, during this crisis that can otherwise so easily reduce the human being to the mere physical level. And it has also been a deep experience for many that it is of utmost importance to remember in these times that the human being is at heart a social being and needs to cultivate connections to other humans. Here we see vital tasks for the Institute! Let's work together!



Ambassadors and an American Initiative

In our last Newsletter we reported the forming of a group of supporters in central Europe that we have called the 'Ambassadors'. The group is now working quite practically to support the Institute in various areas. Out of this positive experience we recognized that our work in North America (USA and Canada) was also ripe for a step. A new group has formed which links the Institute strongly both to the Camphill centers and the organizational structures in North America—the Camphill Association, Camphill Foundation and Camphill Academy—as well as connecting with sister initiatives. One of the first projects from this group will be to create videos of 'Oral History' through interviewing people who still knew Karl König personally. We look forward to reporting about this and will share more about the North American group in the next Newsletter. Onat Sanchez-Schwarz from Camphill Ghent is the contact for the work of the Karl König Institute in North America: onat@camphillghent.org

Finally—if you would like to order books you can turn to us or our partners:

In the US:

ideasbookstore@gmail.com (PA);
villagegreen@camphillvillage.org (NY)

And in Canada:

info@trifoldbooks.com (ON);
nicolette111@icloud.com (BC)

In Britain:

aberdeen@karlkoeniginstitute.org

In Europe and elsewhere:

office@karlkoeniginstitute.org

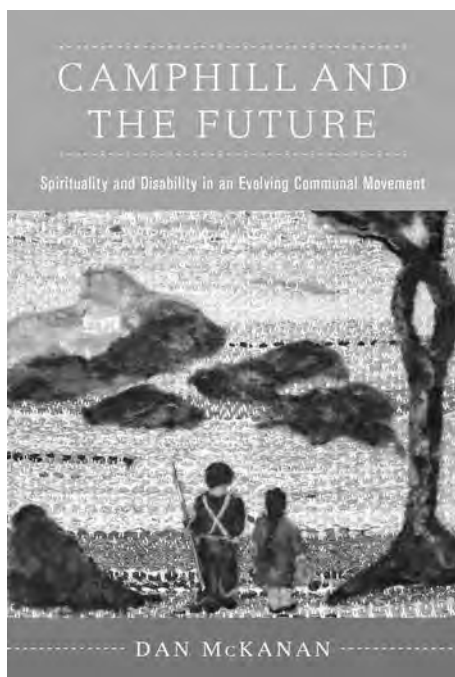
Announcing a new book:

Camphill and the Future—Spirituality and Disability in an Evolving Communal Movement

by Dan McKanan
University of California Press;
250 Pages
ISBN: 9780520344082
\$34.95, £29.00, €32,00

In this multifaceted exploration of Camphill, Dan McKanan traces the complexities of the movement's history, envisions its possible future, and invites ongoing dialogue between the fields of disability studies and communal studies.

Dan McKanan is the Emerson Senior Lecturer at Harvard Divinity School. His research focuses on religion and social transformation, with special emphasis on intentional communities, sustainable agriculture, and leftist activism. His most recent book is *Eco-Alchemy: Anthroposophy and the History and Future of Environmentalism*.



Some Ideas for Winter Reading (Or for a late Christmas present!)

We hope you have already noticed that Karl König's *Christmas Story* has now been newly printed in the new volume: *Stories, Poems and Verses* and in the same book there is something which we are sure is new for everybody—Karl König's last of his more than 400 poems (of which we have only published a selection!) is a very special Christmas poem, giving insight into his destiny at the end of his life.

We also hope that you will be living with the verses of the Calendar of the Soul as this meditative substance is certainly of special importance during these difficult times. In the volume *The Calendar of the Soul—A Commentary* there are some very helpful contributions towards experiencing the Christmas verses.

We wish you soul warming and enlightening winter reading!

Einige Lesevorschläge für die Winterszeit ... (oder für ein spätes Weihnachtsgeschenk?)

Falls Sie den Band noch nicht entdeckt haben, empfehlen wir die wunderbare Sammlung von Karl Königs Sprüchen und Gedichten: *Den Sinn des Lebens will ich haben* – das letzte von den mehr als 400 Gedichten, die König geschrieben hat, ist ein sehr besonderes Weihnachtsgedicht.

In der schwierigen Zeit, in der wir leben, haben manche Menschen schon entdeckt, wie wichtig es ist, sich mit meditativen Inhalten zu beschäftigen. Ein besonderer Weg, meditativ durch das Jahr zu gehen, ist mit dem Anthroposophischen Seelenkalender gegeben: „Es ist an ein fühlendes Selbsterkennen gedacht“, so beschreibt es Rudolf Steiner. Gerade dazu können die Bilder, die Karl König als Illustrationen für alle 52 Strophen gezeichnet hat, eine große Hilfe sein. Die Bilder sind in dem Band *Bilder des inneren Jahres* zusammen mit allen Wochensprüchen wiedergegeben. In dem Begleitband *Anleitungen zum Seelenkalender* findet man sehr viele Angaben Königs zum Umgang mit den Sprüchen. Einige sehr schöne Aufsätze sind spezifisch über die Weihnachts- und Wintersprüche. Der Aufsatz über die Weihnachtsworte „Der Hoffnung Himmelsfrucht“ kann besonders in Bezug zur heutigen Zeit gesehen werden!

Wir wünschen Seelen-wärmendes und erleuchtendes Winter-Lesen!

A Witness of Alfred Bergel's Life

Anne Weise

The Shoa is there all the time, it is inside of me a crazy bass playing an unpredictable tune. And I learned to play the fiddle above it, so that there should be some harmony to my life. Painting is my fiddle.

Fred Terna, who spoke these words, is an artist living in New York City. He is 97 years old and is still painting! I am very grateful that I was able to spend time with him, that he showed me his paintings, told me of his life's troubles and joys, foremost of his experiences during the Holocaust. When he was imprisoned in the Theresienstadt ghetto, he was a fellow inmate of Alfred Bergel, the closest friend of Karl König in his youth. The then 20 years old Fred Terna asked the painter Alfred Bergel for advice in his first attempts of drawing. The book about Alfred Bergel to which Fred Terna contributed is available in German (Anne Weise: *Alfred Bergel. Skizzen aus einem vergessenen Leben. Wien – Theresienstadt – Auschwitz*) and in 2021 an English edition will be published. Very recently a book about Fred Terna has been published in the US: *Painting Resilience: The Life and Art of Fred Terna* featuring Fred Terna and author Julia Mayer.

Painting Resilience:
The Life and Art of
Fred Terna



Julia Mayer

The Sheiling Ringwood — Camphill Roots in Southern England

Simon Figg

After almost three years of compiling and editing, this book has now been published and is available for purchase online via

www.thesheilingstatebook.info

The book chiefly focuses on the founding and early development of The Sheiling School, Ringwood and the associated activities that grew up around it; the Ringwood-Botton Eurythmy School, The Ringwood Waldorf School, The Lantern Community and Sturts Farm. Also included is a chapter on the historically important Camphill initiative undertaken near Bristol in Wraxall House in 1950 and led by Tilla König.

Within, there are over 360 pages richly illustrated with photos, historical and contemporary articles and contributions, giving a fascinating insight into the founding of these Camphill Communities, a Eurythmy School and a Waldorf School.

I am pleased to say that the publication coincides with both the 70th Anniversary of the founding of The Sheiling School, Ringwood in 1951, as the first formal establishment of a Camphill Community beyond the first founding community in Scotland, and the 80th Anniversary of the Camphill Movement.

Exploring the period that the book covers is to step back into history, to study past events and the process of change over the course of time. We are all, and our environment, subject to change and this inevitably influences both our social and cultural history.



In the midst of what can sometimes be experienced as 'a sea of change' it can perhaps be reassuring to reconnect with our past, to recognise where we have come from, how we got here and indeed where we are going.

If *The Sheiling Ringwood—Camphill Roots in Southern England* helps in that process, all to the good, as well as giving us an awareness of our roots, which inclines us to endeavour to keep the plant watered and healthy.

NEW BOOK RELEASE

The Sheiling Ringwood

Camphill Roots in Southern England



In 1906, The Sheiling House was built as a family home on a small heathland estate close by Ringwood, on the borders of Hampshire and Dorset.

This book outlines its initial history, and how, in 1951, it came to play a part in the development of Camphill Communities by the establishment of The Sheiling School, and subsequently to the founding of a Eurythmy School, The Sheiling College, Sturts Farm, The Lantern Community and Ringwood Waldorf School.

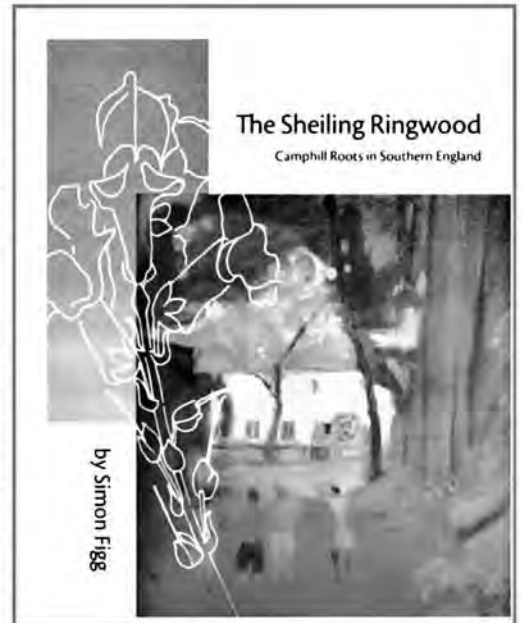
Over 360 pages richly illustrated with photos, historical and contemporary articles and contributions, giving a fascinating insight into the founding of these Camphill Communities, a Eurythmy School and a Waldorf School.

ORDER ONLINE VIA

www.thesheilingstatebook.info

This book is self-published and any surplus will be donated to the Karl König Archive

Karl König Archive



Spendenmöglichkeiten für das Institut — We depend on your contribution

Unser Spendenkonto bei der GLS-Bank, Bochum: Karl König Institut, Nr. 1131714200 BLZ 430 609 67;
IBAN: DE74430609671131714200; BIC: GENODEM1GLS

(bei Angabe der Adresse wird unaufgefordert eine Spendenbescheinigung zugeschickt)

For donations in the **US and Canada**: Please make checks payable to the Camphill Foundation and send them to the Camphill Foundation, 285 Hungry Hollow Road, Chestnut, NY, 10977. Please mention 'Karl König Archive' in the 'honor of' line. Or you can go to their online donation page: www.camphillfoundation.org/donate If you have any questions please contact

Peggy Edwards-Osborn at the Camphill Foundation address above or at: peggy@camphillfoundation.org

GB: Cheques to Karl König Institute at Karl König Archive, Cairnlee House, Bielside, Aberdeen AB15 9BN

Schweiz: Konto Nr 115.5 'Freunde der Erziehungskunst' bei der Freien Gemeinschaftsbank Basel,
Postkonto 40-963-0, mit dem Vermerk 'Spende Karl König Archiv, Berlin'